

**Critique architecturale
et débat public**

sous la dir. de **Hélène Jannière & Paolo Scrivano**

- 06 Hélène Jannière et Paolo Scrivano
Débat public et opinion publique: notes pour une recherche sur la critique architecturale
- 18 Hélène Jannière and Paolo Scrivano
Public Debate and Public Opinion: Notes for a Research on Architectural Criticism
- 30 Rute Figueiredo
Overlapping Boundaries: Knowledge and Opinion in Architectural Criticism at the Dawn of the Portuguese Twentieth Century
- 46 Jim Njoo
Dialogic Criticism. Cedric Price's Supplements, Reviews and Columns 1960–1999
- 62 Jasna Galjer
Cultural Exchange as an Expanded Field of Architecture: The Decentering Architectural Criticism of the Yugoslav Praxis Group
- 76 Michela Rosso
Architectural Criticism and Cultural Journalism in the 1970s and Early 1980s. Britain and United States: Shared Territories and Languages
- 96 Valéry Didelon
**L'urbanisme, affaire de tous ?
Euralille au tournant des années 1990, entre critique élitaire et populaire**
- 106 Sebastiaan Loosen
The Challenge of the Poetic: Criticism in Search of the Real. With a Debt to bOb Van Reeth, 1975–1985
- 122 Erik Wegerhoff
On via Gluck. Adriano Celentano as Architectural Critic

Archives

- 138 Irene Lund et Sophie Collette
Le père, le fils, esprits de l'architecture moderne – Le Fonds Puttemans aux Archives et Bibliothèque d'architecture de l'U.L.B.

Apartés

- 170 Amos Bok et Appolline Vranken
Exposition Recto/Verso. Quand l'art rayonne à la Faculté d'architecture

clara

architecture recherche



N°7
CLARA - architecture - recherche

7

Débat au Palais des
congrès de Lille,
27 mars 1990. Source:
Archives nationales
du monde du travail
(Roubaix) - Fonds
Euralille, cote 1997
010 1478.

Éditions de
la Faculté
d'Architecture
La Cambre
Horta de
l'Université
libre de
Bruxelles

Amos Bok débute ses études en 2012 à la Faculté d'architecture La Cambre Horta de l'U.L.B.. Après une période d'échange Erasmus auprès de la *Escuela tecnica superior de Granada* en 2015, il obtient son diplôme en 2017 à Bruxelles. L'idée de valoriser l'art à la Faculté d'architecture naît lors d'un voyage au Portugal. Avec Kalliopi Dimitrakopoulou, il fonde Recto/Verso en 2016 et s'entoure de cinq autres ami.e.s qui alimenteront et porteront le projet.

Dès 2014, **Apolline Vranken** s'investit au Cercle féministe de l'U.L.B. et se passionne pour les questions de rapport de genre dans l'espace et d'égalité urbaine. Ainsi, en 2016, elle découvre les marches exploratoires lors de son stage à Paris au sein du think tank « À Places Égales » auprès de la sociologue et urbaniste Marie-Dominique de Suremain. Cette même année, et en continuité avec son investissement politique et culturel, elle intègre la Commission culture de l'U.L.B. et rejoint le comité Recto/Verso, lui permettant de concrétiser son envie de repenser l'enseignement en général et les études d'architecture en particulier de manière plus horizontale et pluridisciplinaire.

Exposition Recto/Verso. Quand l'art rayonne à la Faculté d'architecture ?

Recto [ʁɛkto] n. m. Première page d'un feuillet, côté qui est l'endroit d'une feuille de papier.

Verso [vɛʁso] n. m. Revers d'un feuillet, côté qui est l'envers d'une feuille de papier.

Et si l'on vous disait que la Faculté d'architecture La Cambre Horta est un lieu de production artistique majeur à Bruxelles ? Que des artistes en herbe dont personne ne soupçonne le talent se cachent parmi les étudiant.e.s, les professeur.e.s, mais aussi le personnel de la Faculté ? Et si vous appreniez que la majorité des travaux produits dans le cadre des cours d'art finissent dans une boîte en carton, dans le meilleur des cas ? Force est de constater qu'un immense potentiel créatif sommeille depuis des années au sein de la Faculté d'architecture, ne bénéficiant d'aucune structure pour rayonner extra-muros.

En 2017, une poignée d'ami.e.s, étudiant.e.s en Master, se sont retroussé les manches et ont monté en quelques mois un projet ambitieux : l'exposition Recto/Verso (17-31 mars 2017¹). L'initiative vise à promouvoir l'art

sous toutes ses formes au sein de la Faculté d'architecture, en exposant publiquement les travaux réalisés par toute personne y étant affiliée : étudiant.e.s, enseignant.e.s et membres du personnel. Autant dire que le pari était aussi risqué qu'excitant, car nous ne pouvions nous raccrocher à un événement de la sorte ; il fallait tout inventer. Les membres de la Faculté allaient-ils.elles être réceptif.ive.s au projet ? Allions-nous avoir le soutien et la participation escomptés ? Sans plus attendre, nous organisâmes une collecte de fonds en ligne, un *crowdfunding*, et demandâmes des subsides via les organes culturels facultaires et académiques prévus à cet effet (Commission culture de la Faculté d'architecture La Cambre Horta et de l'U.L.B., Union des anciens étudiants, CARA a.s.b.l.). Plus le temps avançait, plus nous sentions un engouement croissant de la part de la communauté facultaire vis-à-vis de l'événement.

Un vernissage haut en couleur marqua le lancement de l'exposition, où une foule curieuse se pressa à l'« Espace architecture² » du site Flagey pour y apprécier une performance live, le tout dans un esprit festif. C'est ainsi que, durant 12 jours, quelques 630

1 Le comité d'organisation de l'événement est composé de: Amos Bok, Romain Deboulle, Kalliopi Dimitrakopoulou, Arianna Fabrizi De' Biani, Roxanne Luguern, Boris Papeians, Apolline Vranken.
www.facebook.com/expositionrectoverso
exposition.archi@gmail.com

2 [Ndr] <https://web.archive.org/web/20190412231944/http://archi.ulb.ac.be/faculte/services/espace-architecture>

Fig. 1 Recto/Verso 2017 – affiche de l'événement.



visiteur.euse.s ont pu découvrir plus de 260 œuvres aux techniques variées : dessin, peinture, photographie, collage, gravure, livre d'artiste, vidéo, installation, design, sculpture, et même de la poésie. De l'immense fresque au fragile polaroid, de la série à l'œuvre unique, la diversité de formats et de moyens d'expression traduit une créativité et une audace débordante. Au total, 87 participant.e.s – dont 80 étudiant.e.s, 5 enseignant.e.s et 2 membres du personnel – ont révélé au grand jour une sélection de leur production personnelle, réalisée dans le cadre des cours ou d'une démarche individuelle. Une scénographie soignée rendait honneur à la qualité des travaux. Ainsi, amateur.trice.s, artistes aguerrri.e.s et professionnel.le.s partagèrent le même espace ; le résultat en laissa plus d'un.e bluffé.e.

Par les étudiant.e.s, pour les étudiant.e.s

Recto/Verso est une initiative intégralement étudiante. Nous pensons que l'énergie, la naïveté et l'intuition qui portent l'étudiant.e riment avec innovation, renouvellement et résultat inattendu. Nous nous affirmons en tant qu'entité autogérée œuvrant pour la promotion des talents de la Faculté. De fait, l'événement ne sera ni l'objet de récupération par un atelier, ni d'accaparement par la Faculté.

... ou presque

Néanmoins, nous avons également mené ce projet en coopération avec le corps professoral et l'administration de la Faculté. Ainsi, nous nous sommes appuyé.e.s sur l'expertise de certain.e.s enseignant.e.s, notamment Pierre de Cafmeyer, Kiran Katara, Marcelle Rabinowicz et David Lo Buglio, qui nous ont

livré de précieux conseils quant à la scénographie de l'exposition, ainsi que Georges Pirson (Fonds d'Encouragement à l'Enseignement – U.L.B.) et Patrice Neirinck, qui ont assuré un soutien logistique et moral essentiel. L'événement n'aurait probablement pas vu le jour sans l'aide du personnel du secrétariat, réceptif à la démarche.

De plus, certain.e.s enseignant.e.s, intrigué.e.s par le projet, ont demandé à être exposé.e.s. Ceci a donné lieu à une situation inédite où les travaux des étudiant.e.s se sont mêlés à ceux des professeur.e.s, et ce, sans distinction.

Horizontalité

En effet, toutes les œuvres soumises furent exposées. Nous souhaitions repenser le système de compétition et poser un regard critique sur les expositions plus « traditionnelles » : pas de jury de sélection, ni de remise de prix. Ces choix volontaires, objets de longues conversations pendant des mois, ont permis de mettre tou.te.s les membres de la Faculté sur un même pied d'égalité, et effacer toute hiérarchie entre participant.e.s.

Recto/Verso n'est donc pas un concours mais bien une plateforme, une vitrine de savoir-faire, un échange inscrit dans le temps et l'espace, qui propose une nouvelle manière d'entrevoir la formation d'architecte mais aussi son enseignement. Par cette exposition, les étudiant.e.s ont pu se saisir des outils de production artistique, du lieu de cette production ou de l'éveil à celle-ci. Recto/Verso a permis de dévoiler la face cachée de notre formation et de nos aspirations en leur offrant une visibilité nouvelle.

L'horizontalité passe aussi évidemment par le public. Nous avons volontairement rendu le.la visiteur.euse actif.ive en proposant un système de post-it, commentaires et troc d'œuvres durant le temps d'exposition, transformant Recto/Verso en un événement propice au dialogue et vecteur de rencontres. De plus, les partenariats induits par cette interactivité n'impliquaient pas d'échange monétaire mais, à l'inverse, permettaient de valoriser les savoirs et les savoir-faire de chacun.e.

Un lieu à l'image du projet

Cette autogestion, cette horizontalité et ces connexions se sont parfaitement matérialisées dans l'« Espace architecture », espace qui pourrait presque rappeler la Faculté d'architecture et d'urbanisme de l'Université de São Paulo des architectes João Batista Vilanova Artigas et Carlos Cascaldi (1961–1969), construite intentionnellement dans le but de créer des spatialités jetant des ponts entre les ateliers, les professeur.e.s et les élèves. Ce lieu, peu connu et pourtant riche dans les dispositions qu'il offre, permettait d'élargir nos propres horizons. Pour la première fois, les étudiant.e.s se sentaient dans le musée comme chez eux.elles, et ce avant, comme pendant, l'exposition. Nous prenions place entre et sur les murs de notre Faculté pour écrire tous les possibles. Les possibles d'une architecture et d'un enseignement plus horizontal ; les possibles de la valorisation d'un éveil artistique et académique tout aussi formateur que la pratique pure de l'architecture ; les possibles à l'image des options, des ateliers et des pratiques de l'architecture que nous propose la Faculté dans toute leur pluralité, leurs échelles, leurs scénarios, leurs techniques constructives et de représentation.

Un événement vivant

Dans le cadre de Recto/Verso, deux événements ont pris place dans l'espace facultaire, invitant élèves, enseignant.e.s et externes à explorer plus amplement deux thématiques liées à l'architecture.

La première soirée mettait le cinéma à l'honneur, en donnant la parole à Jonathan Ortegat, réalisateur et photographe belge, et à Mélanie Ganino, assistante à la réalisation et récemment diplômée en architecture. Ces dernier.ère.s nous invitèrent à découvrir les coulisses de leur court-métrage commandé par le « MAD – Brussels Fashion and Design Platform » dans le cadre de l'inauguration du nouveau centre dédié à la mode et au design. La conférence fut suivie d'une projection d'une sélection de courts-métrages réalisés par les étudiant.e.s dans le cadre de l'option « Architecture et cinéma » coordonnée par Roxane Enescu.

La deuxième soirée prit la forme d'une



2



3



4

Fig. 2

Première édition – Vernissage
à la Faculté d'architecture.
Photo : Minh-Son Loïc Nguyen,
2017.

Fig. 3

Première édition – Faculté
d'architecture, fresque par
WENC. Photo : Minh-Son Loïc
Nguyen, 2017.

Fig. 4-6

Première édition – Faculté
d'architecture, Tape Art par
Jam's. Photo : Minh-Son Loïc
Nguyen, 2017.



5



6



7



8



9

Fig. 7

Deuxième édition - Reservoir Woman. Photo: Thomas Noceto, 2018.

Fig. 8

Deuxième édition - Reservoir 313. Photo: Thomas Noceto, 2018.

Fig. 9

Deuxième édition - Les Pénates. Photo: Thomas Noceto, 2018.

Fig. 10

Deuxième édition - Atelier Belvédère. Photo: Thomas Noceto, 2018.

Fig. 11

Deuxième édition - Dolma. Photo: Thomas Noceto, 2018.



10



11

table ronde organisée autour du thème des débouchés alternatifs après les études d'architecture. Cette rencontre rassemblait étudiant.e.s et ancien.ne.s étudiant.e.s travaillant actuellement dans les domaines de l'art (Estelle Benatar, Atelier Relief), l'artisanat (Laurent Gillet) ainsi que l'événementiel et la programmation (Roxane Le Grelle, A+ Architecture). L'événement permis de mettre en lumière la multitude de possibilités qui s'offrent à l'étudiant.e après les études d'architecture.

Journée Portes ouvertes de l'U.L.B.

On le sait, les études d'architecture attirent chaque année toujours plus de monde. Exempté.e.s d'examen d'entrée, les candidat.e.s se bousculent au portillon. En effet, notre Faculté laisse à chacun.e l'occasion de tenter sa chance et offre, qui plus est, un bel équilibre entre formation artistique et universitaire, grâce notamment à la fusion relativement récente des écoles d'architec-

ture en Facultés universitaires³, brassant un public toujours plus large et désireux de recevoir une formation plus hybride. Ce succès s'explique aussi par le fait que les écoles d'art ou les Facultés d'ingénierie de la construction restent peu accessibles et fonctionnent, pour la plupart, sur base d'un examen d'entrée. Les études d'architecture représentent alors une alternative intéressante pour les étudiant.e.s peu friand.e.s de ces modèles scolaires.

C'est toujours dans cette volonté de faire vivre l'exposition et de montrer l'autre face des études d'architecture que nous voulions également cibler les étudiant.e.s en rhétorique des écoles secondaires lors de la J.P.O. – Journée Portes ouvertes de l'U.L.B.. Ce jour-là, une centaine de futur.e.s potentiel.le.s architectes ont déambulé dans le musée et ne furent pas moins surpris.e.s de découvrir la panoplie de moyens d'expression à laquelle ils et elles seraient confronté.e.s durant leur cursus. En cela, Recto/Verso

3 [Ndlr] Lire à ce propos: GENARD, J.-L.; LE MAIRE, J.; MOOGIN, T. 2014. « Sous l'horizon de l'Université. Un chapitre de l'enseignement de l'architecture en Belgique (1980–1990) », CLARA Architecture/Recherche, n° 2: 160–179. <https://doi.org/10.3917/clara.002.0160>

représente une opportunité unique de souligner l'importance des expressions artistiques dans les études d'architecture.

Dialectique entre art et architecture

L'annonce de l'évènement a suscité de la confusion auprès du public externe: «une exposition d'art au sein de la Faculté d'architecture?». De fait, la limite entre les disciplines n'est jamais claire. D'ailleurs, en existe-t-il une?

Rappelons que la face recto que constituent les expositions de projets est certes nécessaire, mais reste, la majorité du temps, destinée à un public d'architectes. La production architecturale des étudiant.e.s jouissant déjà d'une large diffusion au sein de la Faculté, cette exposition était l'occasion d'inscrire différemment nos pratiques dans l'esprit tant des professionnel.le.s que des néophytes.

Ainsi, nous avons pu entrevoir la face verso de l'étudiant.e en architecture, celle qui dévoile l'intime, révèle le sensible. Une telle mise à nu provoqua surprise et étonnement parmi le public. Recto/Verso fut indéniablement un moment de découverte de talents, certains déjà connus, d'autres totalement insoupçonnés.

L'exposition, la Journée Porte ouverte et les deux soirées thématiques furent l'occasion de (re)découvrir les différentes voies que les études d'architecture nous permettent de suivre, malheureusement encore trop peu visibles et valorisées lors des séances d'information et d'orientation dans les écoles secondaires, mais aussi au cours de notre formation, malgré des ateliers et des options très diversifiées.

Par la mise en lumière des productions diverses de chacun.e, Recto/Verso affirme que les étudiant.e.s, futur.e.s auteur.e.s de critiques ou de manifestes d'architecture, photographes d'architecture, entrepreneur.se.s, charpentier.ère.s, imprimeur.se.s ou encore gestionnaires d'un fab lab construiront, elles et eux aussi, ce que nous appelons l'architecture. En témoignage d'ailleurs la sensibilité architecturale présente dans de nombreuses œuvres.

On le voit: les contours de la formation et de la profession d'architecte se redessinent

indéniablement avec l'apparition et la réapparition de métiers, de connaissances, de pratiques, d'artisanats et d'arts qui lui sont intimement et indissociablement liés.

Deuxième édition

Fort.e.s du succès de cette première édition et de l'expérience acquise au cours de celle-ci, nous sommes heureux.ses d'avoir passé le flambeau à une nouvelle équipe d'étudiant.e.s., qui ont travaillé d'arrache-pied à la seconde édition de Recto/Verso (19 avril-3 mai 2018). Pour cette seconde édition, l'exposition est sortie des murs de la Faculté, pour s'installer dans une vingtaine de commerces, cafés et espaces culturels aux alentours de la place Flagey. Ce véritable «parcours d'artistes» version «La Cambre Horta» a permis, durant deux semaines, de tisser des liens entre la Faculté d'architecture et le quartier, tout en offrant une visibilité accrue aux œuvres des exposant.e.s. Cette seconde édition fut également marquée par des performances musicales d'étudiant.e.s, élargissant ainsi le champ d'expression artistique possible au sein de la Faculté.

Ces deux éditions, dont le rayonnement a été assuré par deux publications et par les différents organes qui ont soutenu l'initiative, a permis d'asseoir la crédibilité de Recto/Verso au sein de la Faculté et aura, nous l'espérons, posé les fondations d'un rendez-vous annuel incontournable de la scène artistique ixelloise, voire bruxelloise.

Enfin, nous espérons que ce projet aura réussi à insuffler un vent de liberté, tant créatif que politique, au sein de la Faculté d'architecture, créant un dialogue entre art et architecture, corps professoral et étudiant, musée et école, espace et œuvres, public et artistes, création et engagement, apprentissage et autonomie.

Ndlr : Cet aparté a été initialement soumis pour publication à la fin de l'année 2017, et la version corrigée définitive est parvenue à la rédaction de la revue au printemps 2018.



12



Fig. 12
Deuxième édition – Académie
de danse Yantra. Photos:
Thomas Noceto, 2018.

Fig. 13
Deuxième édition – Vernissage
à la Faculté d'architecture.

Fig. 14
Deuxième édition –
Performance musicale par
Dabeedin.



13



14

COLOPHON

CLARA Architecture/Recherche,

une initiative du Centre des laboratoires associés pour la recherche en architecture (c.l.a.r.a.) de la Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'Université libre de Bruxelles

CLARA revue

Faculté d'Architecture
La Cambre Horta/ULB
Place E. Flagey 19
BE-1050 Bruxelles
<http://clararevue.ulb.be>
clara.archi@ulb.ac.be
+32 (0)2 639 24 24

Comité éditorial

Véronique Boone, Victor Brunfaut, Maurizio Cohen, Philippe De Clerck, Florencia Fernandez Cardoso, Axel Fisher, Jean-Louis Genard, Géry Leloutre, Judith le Maire, Hubert Lionnez, Luisa Moretto, Julie Neuwels, Jean-François Pinet, Bertrand Terlinden, Wouter Van Acker, Yannick Vanhaelen.

Directeur de la publication

Axel Fisher

Secrétariat éditorial

Graziella Vella

Direction de la thématique du numéro

Hélène Jannièr
Paolo Scrivano

Contributions

Amos Bok, Sophie Collette, Valéry Didelon, Rute Figueiredo, Jasna Galjer, Hélène Jannièr, Sebastian Loosen, Irene Lund, Jim Njoo, Michela Rosso, Paolo Scrivano, Appolline Vranken, Erik Wegerhoff

Comité scientifique

Joseph Abram (ENSA Nancy / LHAC), Pascal Amphoux (ENSA Nantes, ENSA Grenoble / Cresson), Jean-Louis Cohen (Institute of Fine Arts New York University), Elodie Degavre (Faculté d'architecture ULB), Denis Derycke (Faculté d'architecture ULB / AIICe), Isabelle Doucet (Manchester School of architecture, University of Manchester), Bernard Kormoss (Faculté d'architecture ULiège), Christophe Loir (Faculté de philosophie et lettres ULB), Irene A. Lund (Faculté d'architecture ULB / Archives), Valérie Mahaut (École d'architecture Université de Montréal), Luca Pattaroni (EPFL / LASUR), Chris Younès (ENSA Paris-La Villette / GERPHAU)

Lectrices et lecteurs invité(e)s

Daria Bocharnicova (BOZAR – Palais des Beaux-Arts, Bruxelles), Gregorio Carboni Maestri (Faculté d'architecture ULB / hortence), Ole W. Fischer (University of Utah, College of Architecture + Planning),

Hilde Heynen (KU Leuven / Architecture & Society), Pauline Lefebvre (Faculté d'architecture ULB / hortence – SaSHA), Carlo Menon (Faculté d'architecture ULB / hortence – UCLondon / The Bartlett School of Architecture), Julie Neuwels (Faculté d'architecture ULB / SaSHA – Faculté d'architecture ULiège / URA), David Peleman (EAVT Marne-la-Vallée / UMR AUSser), Dominique Rouillard (ENSA Paris-Malaquais / LIAT), Luka Skansi (Politecnico di Milano / DASU), Iwan Strauven (Faculté d'architecture ULB / hortence), Eric Van Essche (Faculté d'architecture ULB / SaSHA), David Vanderburgh (Université catholique de Louvain / LOCI)

Conception graphique

Ellen Van Huffel

Typographie

Maple (Process Type), Academica (Storm Type)

Diffusion

Adybooks +32 (0)4 223 18 28 ou
+32 (0)475 32 94 16
andre.delruelle@adybooks.be
Cairn – www.cairn.info

Mentions

ISSN : 2295-3671
GTIN 13 (EAN) : 977-2295-367-07-6
© 2020, Éditions de la Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'Université libre de Bruxelles
Tous droits réservés

Les éditeurs se sont efforcés de régler les droits relatifs aux illustrations conformément aux prescriptions légales. Les ayants droit que, malgré nos recherches, nous n'aurions pu retrouver sont priés de se faire connaître aux éditeurs. Les textes publiés dans *CLARA Architecture/Recherche* n'engagent que la responsabilité des auteurs.

Remerciements

Ce septième numéro de la revue a reçu le soutien financier de la Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB. Les auteurs et éditeurs les en remercient.

L'intégralité des contenus de ce numéro est disponible en accès libre sur le site officiel de la revue (<https://clararevue.ulb.be>) et sur le portail Cairn.info (<https://www.cairn.info/revue-clara.htm>) dès 12 mois après publication et distribution en librairie.

ULB FACULTÉ
D'ARCHITECTURE
LA CAMBRE HORTA

OPEN ACCESS

